

“ETCHMIADZINE”
ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE
D’ETCHMIADZINE
(Février-mars 2005)

1. Message de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion de la Sainte Résurrection, 27 mars 2005 (p. 3-5).
2. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion du 90e anniversaire du génocide arménien, 3 février 2005, no. 285 (p. 6-9).
3. Lettres et télégrammes de félicitations échangés entre Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, et les chefs des Eglises sœurs, les chefs des Patriarcats de l’Eglise Arménienne et les personnalités officielles à l’occasion de la fête de la Sainte et Miraculeuse Résurrection du Sauveur (p. 10-13).
4. Festivités de la Sainte Résurrection au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 27 mars 2005 (p. 14).
5. Vladimir Poutine, Président de la Fédération de Russie, au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 25 mars 2005 (p. 15-16).
6. Information sur la Réunion des délégations du Catholicossat de tous les Arméniens et du Catholicossat de la Grande Maison de Cilicie, St.-Etchmiadzine, 5 mars 2005 (p. 17-18).

ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET MESSAGES DE BENEDICTION

7. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à M. Avétis Yapoudjian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre «Saint Sahak – Saint Mesrop», 5 mars 2005, no. 288 (p. 19-20).
8. Message de félicitations de Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion de la Fête des Femmes, 8 mars 2005 (p. 21).
9. Distinctions pontificales (Encycliques pontificales, Ordres «Saint Sahak – Saint Mesrop», «Saint Nerses Chnorhali», messages de bénédiction, droit de porter des chasubles fleuries et des croix pectorales, honneur d’ancienneté accordés par Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à des personnalités religieuses et laïques ayant rendu d’éminents services à l’Eglise arménienne aux mois de février-mars 2005) – (p. 22-23).
10. Remise de l’Ordre «Saint Sahak – Saint Mesrop» aux membres de l’«Association Saint-Etchmiadzine des Dames pieuses» de Beyrouth, 29 mars 2005 (p. 24-26).
11. Nouvelles nominations dans les diocèses et les monastères d’Arménie (p. 27).
12. Licence d’Ecole supérieure remise au Séminaire Guévorkian, St.-Etchmiadzine, 19 mars 2005 (p. 28-29).

SERMONS

13. Sermon prononcé par Son Eminence l'évêque Mikael Adjapahian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe de la Fête des Saints Vartanides, 8 février 2005 (p. 30-32).
14. Sermon prononcé par le Révérend Frère Vardan Navassardian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Mardi-Gras, 8 février 2005 (p. 33-35).
15. Sermon prononcé par le Révérend Kuregh Vardanian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe de la Présentation de Notre-Seigneur au Temple, 14 février 2005 (p. 36-38).
16. Sermon prononcé par le Révérend archimandrite Momik Sargsian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Dimanche du Fils prodigue, 20 février 2005 (p. 39-41).
17. Sermon prononcé par Son Eminence l'archevêque Tathev Sargsian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Dimanche de l'Econome, 27 février 2005 (p. 42-44).
18. Sermon prononcé par Son Eminence l'archevêque Archak Khatchatrian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Dimanche du Juge, 6 mars 2005 (p. 45-48).
19. Sermon prononcé par Son Eminence l'évêque Eznik Pétrossian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe, 13 février 2005 (p. 49-51).
20. Sermon prononcé par le Révérend archimandrite Artak Tigranian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Dimanche des Palmes, 20 mars 2005 (p. 52-54).
21. Premier sermon prononcé par le Révérend Frère Rouben Zargarian à l'église Sainte-Hripsimé à la Sainte Messe, 20 mars 2005 (p. 55-58).
22. Premier sermon prononcé par le Révérend Frère Issahak Poghossian à l'église de la Sainte-Vierge à la Sainte Messe, 20 mars 2005 (p. 59-62).
23. Premier sermon prononcé par le Révérend Garéguin Arsénian à l'église Sainte-Gayané à la Sainte Messe, 20 mars 2005 (p. 63-66).
24. Sermon prononcé par Son Eminence l'évêque Vazguen Mirzakhanian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe, 25 mars 2005 (p. 67-68).

ETUDE ECCLESIOLOGIQUE

25. **DIACRE TIGRAN BAGHOUMIAN** – Les sources de l'ouvrage « Commentaire du Livre de la Genèse » de l'archevêque Pétrou Berdoumian (recherche scientifique) – (p. 69-88).

Dédié au 1600e anniversaire de la création de l'alphabet arménien par Machtots

26. **HACOB KIOSSEYAN** – Le patriarche Hacob Nalian parle de la création de l'alphabet et des traducteurs (introduction au Sermon de Hacob Nalian) – (p. 89-90).

27. **PATRIARCHE HACOB NALIAN** – Sur nos traducteurs, le patriarche saint Sahak et l'archimandrite saint Mesrop selon la parole « Il y a diverses sortes de dons spirituels, mais c'est le même Esprit qui les accorde » (1 Corinthiens, XII, 4) – (p. 91-96).
28. **AELITA DOLOUKHANIAN** – Le « Manuel de la langue arménienne » de Frédéric Feydit, témoignage de la longévité de l'alphabet de Machtots (recherche scientifique) – (p. 97-103).

ETUDES HISTORIQUES ET PHILOLOGIQUES

29. **VAHAGN ABGARIAN** – Les dynasties royales arméniennes et leur origine selon Strabon et Movses Khorénatsi (recherche scientifique) – (p. 104-114).
30. **ARA HOVSEPIAN** – La « Doctrine » et la « Vision » de saint Grégoire l'Illuminateur (recherche scientifique) – (p. 115-119).
31. **ANDRANIK KARAPETIAN** – La répétition selon l'appréciation de la pensée rhétorique arménienne (recherche scientifique) – (p. 120-127).
32. **H.S. SVAZIAN** – L'évolution du christianisme en Albanie du Caucase après son adoption, le roi Esvaghen et l'évêque Erémia (recherche scientifique) – (p. 128-135).
33. **ARTACHES MATHEVOSSIAN, ARPENIK GHAZAROSSIAN** – Les colophons des manuscrits parlent des monuments (recherche scientifique) – (p. 136-149).
34. **HENRI MOKOYAN** – L'essor de la vie spirituelle en Arménien (Ve siècle) et l'option morale de l'homme (recherche scientifique) – (p. 150-155).
35. **HOVHANNES AYVAZIAN** – Le problème de l'auto-perfectionnement moral de l'homme dans les œuvres de Narékatsi et de Dostoïevski (recherche scientifique) – (p. 156-164).
36. **DERENIK MOURADIAN** – L'Arménie Orientale au début du XXe siècle (recherche scientifique) – (p. 165-168).

EGLISE – ETAT

37. **VARDAN ASTZATRIAN** – Les relations Eglise – Etat (approches conceptuelles) – (recherche scientifique) – (p. 169-183).

AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

38. La Fête des prêtres Ghévondian au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 1er février 2005 (p. 184-185).
39. La Fête des Vartanides au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 3 février 2005 (Brèves biographies du Révérend Frère Rouben Zargarian, du Révérend Frère Issahak Poghossian et du Révérend Garéguin Arsénian, nouvellement ordonnés) – (p. 185-189).
40. Inauguration de la nouvelle salle des cierges de la cathédrale Saint-Grégoire

l'Illuminateur, 7 février 2005 (p. 190).

41. Information (sur le IXe Congrès mondial russe, tenu à Moscou les 9-10 mars 2005 avec la participation de Son Eminence l'évêque Ezras Nersissian et le Révérend Aristakes Hovhannissian) – (p. 191).
42. La Fête de la Présentation, Jour de la bénédiction des nouveaux mariés à l'église de la Sainte-Résurrection de Moscou, 13 février 2005 (p. 192).
43. Marche en commun (Marche des jeunes Arméniens de Géorgie de l'église géorgienne Saint-Sion de Tbilissi vers l'église du Diocèse des Arméniens de Géorgie avec des slogans d'amitié et de fraternité, 5 mars 2005 (p. 193-194).
44. Nouvelles du Diocèse arménien d'Allemagne (p. 195-196).
45. Visite à Addis-Abeba (Ethiopie) du Révérend archimandrite Achot Mnatsakanian, Locum tenens du Primat du Diocèse des Arméniens d'Egypte, chef spirituel des Arméniens du Soudan, de l'Ethiopie et de l'Afrique du Sud, 13-23 janvier 2005 (p. 197-201).

RELATIONS INTERECCLESIASTIQUES

46. **GAYANE ALEXANIAN** – Séance du Comité Central du Conseil Mondial (CME) des Eglises, Genève, 15-22 février 2005 (p. 202-203).
47. **REVEREND FR. HOVAKIM MANOUKIAN** – Rencontre des responsables œcuméniques à Genève, 23-25 février 2005 (p. 204).
48. **DIACRE VAZGUEN KESSABLIAN** – Congrès préparatoire interorthodoxal du CME en Grèce, 3-9 mars 2005 (p. 205-206).
49. Information (sur la rencontre de Son Eminence l'archevêque Mesrop Grigorian et de Son Eminence l'évêque Eznik Pétrossian avec Sa Sainteté le Patriarche Chénuda III le 14 février 2005) – (p. 207).
50. Information (sur la rencontre de Son Eminence l'archevêque Oskan Galpakian et de Son Eminence l'évêque Eznik Pétrossian avec Sa Sainteté le Patriarche Ignatios Zakka Ier les 15-16 février 2005) – (p. 208).

AUDIENCES AU SAINT-SIEGE

51. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à Madame Ingrida Udré, Présidente du Parlement de la Lettonie, 8 mars 2005 (p. 209-210).
52. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, au Dr Ghassan Raslan, Ambassadeur de Syrie en Arménie, 11 mars 2005 (p. 210).
53. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens, à M. Zourab Nogaïdéli, Premier Ministre de la Géorgie, 12 mars 2005 (p. 211).
54. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholicos de tous les Arméniens à M. Augustin Chissar, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire nouvellement nommé de Slovaquie en Arménie, 15 mars 2005 (p. 212).

55. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à environ 500 jeunes gens d'Arménie et d'Artsakh, 16 mars 2005 (p. 212-213).
56. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Vladimir Konopliov, Président de la Chambre des représentants de l'Assemblée Nationale de la République de Biélorussie, 18 mars 2005 (p. 212-213).
57. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine aux mois de février et de mars 2005 (p. 214-216).